



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited

19 January 2016

Russian

Original: English

Семидесятая сессия

Пункт 33 повестки дня

Роль алмазов в разжигании конфликтов

Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония:
проект резолюции

Роль алмазов в разжигании конфликтов: разрыв связи между незаконной торговлей необработанными алмазами и вооруженными конфликтами как вклад в предотвращение и урегулирование конфликтов

Генеральная Ассамблея,

признавая, что торговля алмазами из зон конфликтов остается серьезной международной проблемой, которая может быть непосредственно связана с разжиганием вооруженных конфликтов, деятельностью повстанческих движений, нацеленной на подрыв или свержение законных правительств, и незаконным оборотом и распространением вооружений, особенно стрелкового оружия и легких вооружений,

признавая также, что конфликты, разжигаемые торговлей алмазами из зон конфликтов, привели к катастрофическим последствиям для мира, безопасности и защиты населения в пострадавших странах и что в ходе таких конфликтов совершались систематические и грубые нарушения прав человека,

отмечая негативные последствия таких конфликтов для региональной стабильности и обязанности, возлагаемые на государства Уставом Организации Объединенных Наций в отношении поддержания международного мира и безопасности, и признавая настоятельную необходимость неустанных действий по пресечению торговли алмазами из зон конфликтов,

с признательностью отмечая, что дискуссии в рамках Кимберлийского процесса как международной инициативы, реализуемой под руководством участников, продолжались, носили всеохватный характер и проходили с уча-



ствием заинтересованных сторон, включая добывающие, экспортирующие и импортирующие государства, представителей алмазной промышленности и гражданского общества, а также государств-кандидатов и международных организаций,

напоминая о том, что исключение алмазов из зон конфликтов из законной торговли является главной целью Кимберлийского процесса, и подчеркивая необходимость продолжения его деятельности для достижения этой цели,

приветствуя важный вклад Кимберлийского процесса, который был инициирован алмазодобывающими странами Африки, и призывая к последовательному выполнению обязательств, взятых участниками Кимберлийского процесса, а также алмазной промышленностью и гражданским обществом в качестве наблюдателей,

признавая успешную роль, которую Кимберлийский процесс играет в деле сдерживания потока алмазов из зон конфликтов в последние 13 лет, и его важное воздействие на развитие, выразившееся в улучшении условий жизни людей, зависящих от торговли алмазами, и отмечая, что на пленарной встрече Процесса ее участники, обратив взор в будущее, обязались и далее принимать меры к тому, чтобы Процесс сохранял свою значимость как надежный инструмент пресечения незаконного потока необработанных алмазов,

признавая также то, что алмазная отрасль является важным катализатором социально-экономического развития, необходимого для сокращения масштабов нищеты и выполнения требований, предусмотренных в целях в области устойчивого развития, во многих добывающих странах, особенно в развивающихся странах,

ссылаясь на свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», в которой она утвердила всеобъемлющий, рассчитанный на перспективу и предусматривающий учет интересов людей набор универсальных и ориентированных на преобразования целей и задач в области устойчивого развития, обязалась прилагать неустанные усилия для полного осуществления указанной Повестки дня к 2030 году, признала, что ликвидация нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и заявила о своей приверженности обеспечению устойчивого развития во всех трех его компонентах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом, развитию успехов, достигнутых в реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и завершению работы, оставшейся незавершенной, в контексте этих целей,

учитывая положительный эффект от законной торговли алмазами в добывающих странах и подчеркивая необходимость неустанных международных действий по предотвращению негативного воздействия проблемы алмазов из зон конфликтов на торговлю законными алмазами, которая вносит крайне важный вклад в экономику добывающих, экспортирующих и импортирующих государств,

отмечая, что подавляющее большинство необработанных алмазов, добываемых в мире, поступает из законных источников,

ссылаясь на Устав и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся алмазов из зон конфликтов, и будучи преисполнена решимости содействовать и помогать осуществлению мер, предусмотренных в этих резолюциях,

ссылаясь также на резолюцию 1459 (2003) Совета Безопасности от 28 января 2003 года, в которой Совет решительно поддержал Систему сертификации в рамках Кимберлийского процесса¹ в качестве ценного вклада в борьбу с незаконной торговлей алмазами из зон конфликтов,

с удовлетворением отмечая, что применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса продолжает оказывать положительное влияние, уменьшая возможную роль алмазов из зон конфликтов в разжигании вооруженных конфликтов, и способствует защите законной торговли и обеспечению эффективного выполнения соответствующих резолюций о торговле алмазами из зон конфликтов,

признавая, что уроки, извлеченные в рамках Кимберлийского процесса, могут оказаться полезными для работы Комиссии по миростроительству при рассмотрении ею, в соответствующих случаях, положения в странах, включенных в ее повестку дня,

ссылаясь на свои резолюции 55/56 от 1 декабря 2000 года, 56/263 от 13 марта 2002 года, 57/302 от 15 апреля 2003 года, 58/290 от 14 апреля 2004 года, 59/144 от 15 декабря 2004 года, 60/182 от 20 декабря 2005 года, 61/28 от 4 декабря 2006 года, 62/11 от 26 ноября 2007 года, 63/134 от 11 декабря 2008 года, 64/109 от 11 декабря 2009 года, 65/137 от 16 декабря 2010 года, 66/252 от 25 января 2012 года, 67/135 от 18 декабря 2012 года, 68/128 от 18 декабря 2013 года и 69/136 от 12 декабря 2014 года, в которых она призвала разрабатывать и осуществлять, а также периодически анализировать предложения относительно простой, эффективной и прагматичной международной системы сертификации необработанных алмазов,

приветствуя в этой связи применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса таким образом, чтобы она не препятствовала законной торговле алмазами, не создавала чрезмерного бремени для правительств или алмазной промышленности, особенно для менее крупных алмазодобытчиков, и не препятствовала развитию алмазной промышленности,

приветствуя также решение 54 участников Кимберлийского процесса, представляющих 81 страну, включая 28 членов Европейского союза, представленных Европейской комиссией, заниматься проблемой алмазов из зон конфликтов путем участия в Кимберлийском процессе и применения Системы сертификации в рамках Кимберлийского процесса,

отмечая итоги тринадцатой пленарной встречи Кимберлийского процесса, которую принимала 16–20 ноября 2015 года в Луанде Ангола,

приветствуя важный вклад в достижение целей Кимберлийского процесса, который внесли и продолжают вносить организации гражданского общества из участвующих в нем стран и алмазная промышленность, в частности Всемирный совет по алмазам, представляющий все аспекты алмазной про-

¹ См. A/57/489.

мышленности в рамках Кимберлийского процесса, с целью способствовать международным усилиям, призванным покончить с торговлей алмазами из зон конфликтов,

приветствуя также добровольные инициативы по саморегулированию алмазной промышленности, объявленные Всемирным советом по алмазам, и признавая, что система такого добровольного саморегулирования содействует — как сказано в Интерлакенской декларации от 5 ноября 2002 года о системе сертификации необработанных алмазов в рамках Кимберлийского процесса¹ — обеспечению эффективности национальных систем внутреннего контроля за необработанными алмазами,

признавая, что должен в полной мере уважаться суверенитет государств и что следует соблюдать принципы равенства, взаимной выгоды и консенсуса,

признавая также, что Схема сертификации Кимберлийского процесса, которая вступила в действие 1 января 2003 года, будет пользоваться доверием только в том случае, если все участники будут иметь необходимое национальное законодательство, дополняемое эффективными и надежными системами внутреннего контроля, нацеленными на ликвидацию присутствия алмазов из зон конфликтов в цепочке добычи, экспорта и импорта необработанных алмазов на их территории и в трансграничной цепочке, и в то же время принимая во внимание, что различия в методах добычи и торговой практике, а также различия в методах институционального контроля за ними могут требовать применения разных подходов к соблюдению минимальных стандартов, и призывая всех участников держать курс на обеспечение соблюдения стандартов Кимберлийского процесса в полном объеме,

приветствуя усилия по совершенствованию нормативной базы Кимберлийского процесса путем разработки новых правил и процедурных норм для регулирования деятельности его рабочих органов, участников и наблюдателей, а также посредством упорядочения процедур подготовки и принятия решений и документов Кимберлийского процесса, что призвано повысить эффективность Схемы сертификации Кимберлийского процесса,

1. *вновь заявляет* о твердой и неизменной поддержке Схемы сертификации Кимберлийского процесса и Кимберлийского процесса в целом;

2. *признает*, что Схема сертификации Кимберлийского процесса помогает обеспечивать эффективное осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности, предусматривающих санкции за торговлю алмазами из зон конфликтов, и способствует предотвращению будущих конфликтов, разжигаемых с помощью алмазов, и призывает к полному осуществлению введенных Советом мер по борьбе с незаконной торговлей необработанными алмазами, особенно алмазами из зон конфликтов, которые играют определенную роль в разжигании конфликтов;

3. *признает также* важный вклад, который международные усилия по решению проблемы алмазов из зон конфликтов, в том числе Кимберлийский процесс, внесли в урегулирование конфликтов и укрепление мира в Анголе, Кот-д'Ивуаре, Либерии и Сьерра-Леоне;

4. *отмечает* усилия, призванные обеспечить еще более эффективное осуществление Кимберлийского процесса, включая усилия по дальнейшей

проверке применения требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса при трансграничной купле-продаже через Интернет;

5. *отмечает также* решение Генерального совета Всемирной торговой организации от 15 мая 2003 года об установлении изъятия в отношении принимаемых мер по применению Схемы сертификации Кимберлийского процесса, которое действовало с 1 января 2003 года по 31 декабря 2006 года, решение Генерального совета от 17 ноября 2006 года о продлении срока действия этого изъятия до 31 декабря 2012 года и решение Генерального совета от 11 декабря 2012 года о продлении срока действия этого изъятия до 31 декабря 2018 года;

6. *принимает к сведению* доклад Председателя Кимберлийского процесса, представленный во исполнение резолюции 69/136 Генеральной Ассамблеи², и выражает участникам, алмазной промышленности и наблюдателям, вовлеченным в Процесс, признательность за их вклад в разработку и применение Схемы сертификации Кимберлийского процесса и в наблюдение за ее использованием;

7. *констатирует* прогресс, достигнутый рабочими группами, участниками и наблюдателями Кимберлийского процесса в 2015 году в решении задач, поставленных Председателем с целью улучшить применение системы экспертных проверок, повысить транспарентность и точность статистических данных, содействовать анализу возможностей отслеживания алмазов, поощрять всеобщий охват путем расширения вовлеченности правительств, отрасли и гражданского общества в Кимберлийский процесс, усилить чувство ответственности у участников и наблюдателей, усовершенствовать информационно-коммуникационные потоки и укрепить способность Кимберлийского процесса реагировать на возникающие проблемы;

8. *отмечает*, что ежегодно получаемые доклады о применении Схемы сертификации Кимберлийского процесса являются главным источником всеобъемлющей и регулярно поступающей информации об осуществлении Кимберлийского процесса, представляемой участниками, и призывает участников представлять последовательные и содержательные ежегодные доклады в соответствии с этим требованием;

9. *выражает признательность* Армении, Конго, Мексике, Объединенным Арабским Эмиратам, Свазиленду и Европейскому союзу за прием миссий, посетивших их с обзорным визитом в 2015 году, приветствует взятое ими обязательство сохранять свои системы сертификации постоянно открытыми для обзоров и усовершенствований и выражает признательность за проведение обзорного визита в Кот-д'Ивуар в соответствии с резолюцией 2153 (2014) Совета Безопасности от 29 апреля 2014 года;

10. *принимает к сведению* заинтересованность в приеме групп по проведению обзорных визитов, которую проявили Беларусь, Бразилия, Гана, Демократическая Республика Конго, Камерун, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Маврикий, Норвегия, Панама, Сьерра-Леоне и Того, и призывает других участников и впредь направлять просьбы о проведении об-

² A/70/596, приложение.

зорных визитов в рамках системы коллегиального обзора Кимберлийского процесса;

11. *принимает к сведению также* усилия, предпринимаемые в рамках Кимберлийского процесса с целью повысить эффективность реализации и правоприменения, и в частности обеспечить координацию его действий в связи с появлением поддельных сертификатов, проявлять бдительность и обеспечивать обнаружение партий сомнительного происхождения и представлять сообщения о них, а также содействовать обмену информацией в случае выявления нарушений, и с признательностью отмечает возросший уровень сотрудничества между участниками и со Всемирной таможенной организацией в этом вопросе;

12. *подчеркивает*, что как можно более широкое участие в Схеме сертификации Кимберлийского процесса имеет существенно важное значение, призывает государства-члены вносить вклад в работу Кимберлийского процесса, становясь его участниками, активно участвуя в Схеме сертификации и выполняя ее требования, и признает важное значение более активного участия организаций гражданского общества в Кимберлийском процессе;

13. *призывает* участников Кимберлийского процесса продолжать формулировать и совершенствовать правила и процедуры в целях дальнейшего повышения эффективности Схемы сертификации Кимберлийского процесса и с удовлетворением отмечает упорядочение работы Кимберлийского процесса в отношении выработки транспарентных и единообразных правил и процедур и совершенствования механизма консультаций и координации в рамках Кимберлийского процесса;

14. *с признательностью отмечает* готовность участников и наблюдателей Кимберлийского процесса оказывать поддержку и техническую помощь тем участникам, которые сталкиваются с временными трудностями в обеспечении соответствия требованиям Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

15. *признает* важную роль Кимберлийского процесса в содействии экономическому развитию, в частности старательской и мелкомасштабной добычи алмазов, и рекомендует уделять в рамках Кимберлийского процесса повышенное внимание вопросам, связанным с развитием, в том числе в контексте инициативы «Алмазы в пользу развития»;

16. *приветствует* шаги, предпринятые недавно странами Союза государств бассейна реки Мано (Гвинея, Кот-д'Ивуар, Либерия и Сьерра-Леоне) с целью придать новый импульс усилиям по развитию регионального сотрудничества в деле обеспечения выполнения требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса — инициативе, которая была особо отмечена Советом Безопасности в его резолюции 2153 (2014), в которой Совет отменил эмбарго на экспорт необработанных алмазов из Кот-д'Ивуара, приветствует также неизменную поддержку, которую оказывают странам Союза государств бассейна реки Мано техническая группа Рабочей группы по наблюдению и группа «Друзья Союза государств бассейна реки Мано», в частности продолжающиеся усилия по официальному закреплению роли секретариата Союза государств бассейна реки Мано и по привлечению к работе других партнеров-исполнителей и/или структур по оказанию технической помощи, а также выражает признательность Анголе за содействие в организации координацион-

ных совещаний с участием Союза государств бассейна реки Ману в год ее председательствования;

17. *отмечает*, что участники пленарной встречи Кимберлийского процесса приняли к сведению доклад о предварительных выводах и замечаниях обзорной миссии в Центральноафриканскую Республику, призвали Центральноафриканскую Республику продолжать осуществление ее плана работы и дорожной карты по укреплению ее системы внутреннего контроля и попросили группу, проводившую обзорную миссию, завершить работу над ее докладом, и в этой связи предлагает Центральноафриканской Республике продолжать свои усилия по представлению информации, запрошенной группой по проведению обзорной миссии;

18. *отмечает также*, что участники пленарной встречи приняли к сведению шаги, предпринятые наблюдательным комитетом Центральноафриканской Республики и группой Кимберлийского процесса по наблюдению в соответствии с кругом ведения группы для выполнения административного решения о возобновлении экспорта необработанных алмазов из Центральноафриканской Республики, одобренного 17 июля 2015 года на основе письменной процедуры, призвали компетентные органы Кимберлийского процесса в Центральноафриканской Республике продолжать осуществление данного административного решения и делиться любыми имеющимися к этому отношению сведениями и данными с группой Кимберлийского процесса по наблюдению и предложили группе Кимберлийского процесса по наблюдению продолжать выполнение своих обязанностей, изложенных в административном решении, и как можно скорее приступить к планированию полевой миссии в алмазодобывающие районы Центральноафриканской Республики, с тем чтобы проверить ситуацию на местах на предмет утверждения предложения этой страны об определении «соблюдающих требования зон», из которых можно возобновить экспорт необработанных алмазов;

19. *отмечает далее*, что участники пленарной встречи приняли к сведению тот факт, что Республика Ангола оказывала техническую помощь и материально-техническую поддержку Центральноафриканской Республике и что Соединенные Штаты Америки планировали возобновить осуществление в Центральноафриканской Республике проекта по имущественным правам и кустарной добыче алмазов в целях укрепления потенциала этой страны и оказания ей помощи в осуществлении административного решения и приведения в действие оперативных механизмов для возобновления экспорта необработанных алмазов, и отмечает, что участники пленарной встречи призвали других участников и наблюдателей также рассмотреть возможность предоставления аналогичной или иной технической помощи;

20. *отмечает*, что участники пленарной встречи призвали Центральноафриканскую Республику и группу Кимберлийского процесса по наблюдению продолжать тесно сотрудничать с соответствующими структурами Организации Объединенных Наций, в первую очередь с Многопрофильной комплексной миссией Организации Объединенных Наций по стабилизации в Центральноафриканской Республике и Группой экспертов Организации Объединенных Наций по Центральноафриканской Республике, учрежденной резолюцией 2127 (2013) Совета Безопасности от 5 декабря 2013 года, с международным сообще-

ством и соседними странами в имеющих региональный аспект вопросах соблюдения требований Схемы сертификации Кимберлийского процесса;

21. *признает* конструктивные усилия, предпринимаемые Боливарианской Республикой Венесуэла в направлении обеспечения ее полноценного участия в Кимберлийском процессе, и отмечает планы Кимберлийского процесса направить в эту страну обзорную миссию не позднее конца первого квартала 2016 года;

22. *с признательностью отмечает* роль, играемую Механизмом административной поддержки Кимберлийского процесса, применительно к которому Всемирный совет по алмазам выполняет функции принимающей стороны в 2015 году;

23. *с признательностью отмечает* неослабную поддержку, оказываемую Антверпенским всемирным алмазным центром в деле дальнейшего развития веб-сайта Кимберлийского процесса, который был значительно усовершенствован с целью сделать его более действенным и эффективным инструментом;

24. *вновь подтверждает* приверженность Кимберлийского процесса продолжению диалога относительно процесса принятия решений и определения термина «алмазы из зон конфликтов» в соответствии с заключительным коммюнике, принятым на пленарной встрече, состоявшейся в Йоханнесбурге в ноябре 2013 года;

25. *вновь подтверждает также* важное значение трехсторонней структуры Кимберлийского процесса и приветствует предложение Всемирного совета по алмазам о посредничестве между Председателем Кимберлийского процесса в 2016 году и Коалицией гражданского общества в поиске путей для налаживания будущих контактов с гражданским обществом в знак признания той важной роли, которую гражданское общество играет в этом процессе;

26. *призывает* и далее совершенствовать работу по обеспечению применения Схемы сертификации Кимберлийского процесса и отмечает новые усилия по расширению обмена информацией и сотрудничества в деле обеспечения ее применения;

27. *с большой признательностью отмечает* важный вклад, который Ангола, действуя в качестве Председателя Кимберлийского процесса в 2015 году, внесла в пресечение торговли алмазами из зон конфликтов, и приветствует избрание Объединенных Арабских Эмиратов на должность Председателя и Австралии на должность заместителя Председателя Кимберлийского процесса в 2016 году;

28. *просит* Председателя Кимберлийского процесса представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад о ходе осуществления Кимберлийского процесса;

29. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Роль алмазов в разжигании конфликтов».